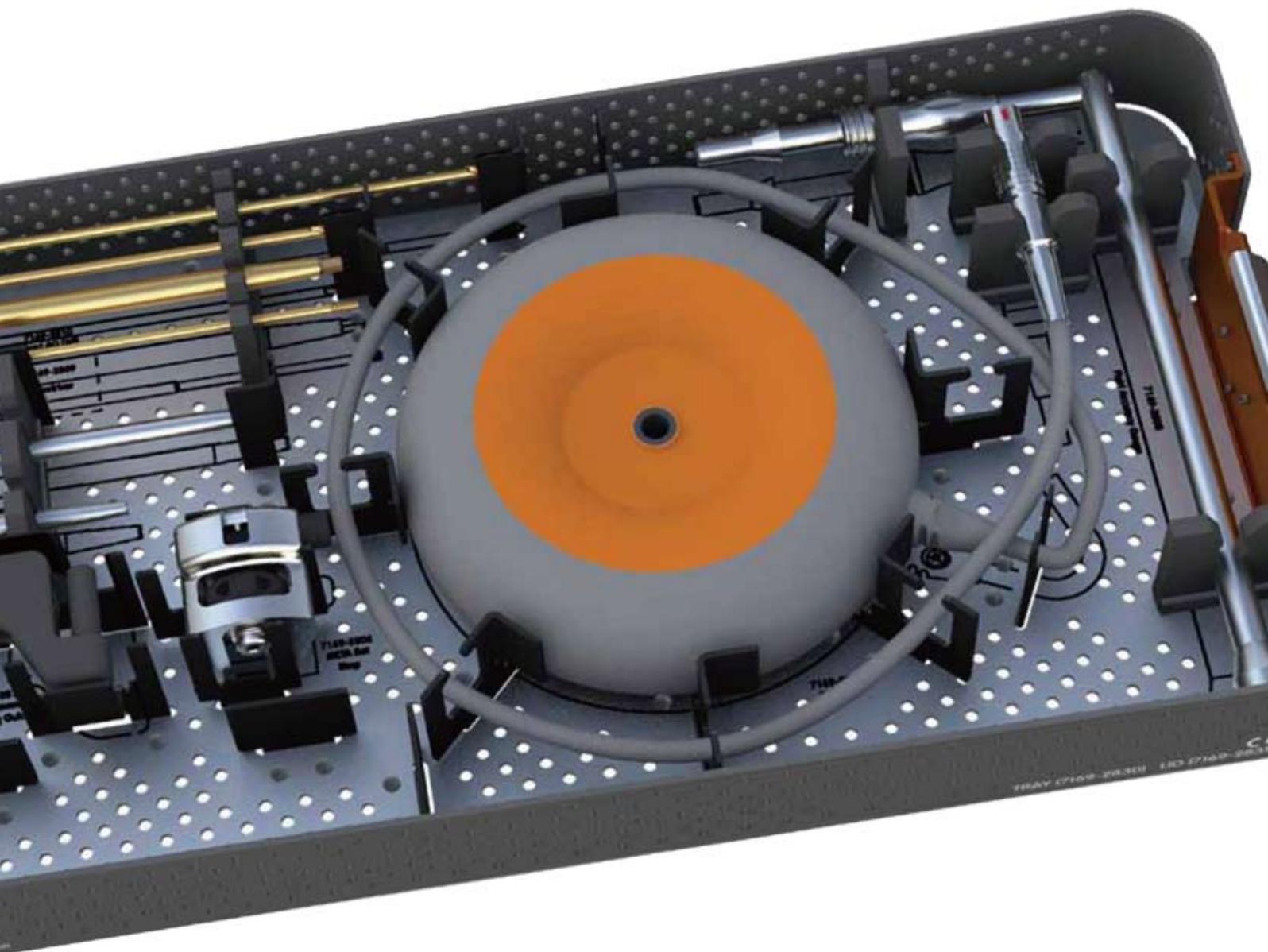


SURESHOT<sup>◇</sup> ディスタルターゲティングシステム  
洗浄・滅菌説明書



# SURESHOT<sup>◇</sup> ディスタルターゲティングシステム

## 洗浄・滅菌方法

血液及び体液には腐食性物質があり、骨片・組織が付着したまま保管を行うと器械の錆びや孔食の原因となります。適切な器械洗浄は医療機器を繰り返し使用するためには最も重要なステップとなります。効果的な洗浄を行うには適切な汚染除去と滅菌を行うことが必要です。また徹底したすすぎを行うことも器械の維持には不可欠です。洗浄は器械に付着している汚れを取り除いて微粒子や微生物数を減少させ、すすぎは医療機器から洗浄時の残余物質を除去する効果があります。

この解説書はマニュアル（用手洗浄方法）とウォッシャーディスインフェクタなどの機器を使用した自動洗浄方法のどちらについても記載をしていますが、マニュアルよりも自動洗浄方法を推奨しています。



※本文中で使用される器械の名称は略称を用いています。

### 注意事項

洗浄や滅菌については実施者が責任を負います。洗浄または滅菌機器を使用しての洗浄や滅菌については、器械の製造企業の注意事項・解説に従ってください。使用上の注意についてはユーザーマニュアルまたは添付文書をご確認ください。

一般的な留意事項	
洗剤について	洗剤は 6.0pH ～ 8.0pH の中性洗剤を必ずご使用ください。pH 値が範囲外の洗剤を使用すると医療機器に損傷を与える可能性があります。血液のような有機物の除去に対しては酵素洗剤 (サイデザイム <sup>®</sup> など) を加えて洗浄を行ってください。洗剤の使用の際は製造業者の推奨している濃度を守ってください。医療機器の洗浄に安全であると記載されているアルカリ性の洗剤については材料・材質によっては医療機器に悪影響を与える場合がありますので使用は避けてください。
洗浄水について	医療機器の洗浄を行う際には使用する水にも配慮が必要です。 洗浄水の硬度によっては、医療機器に鉱分が残存して悪影響を与える場合があります。 脱イオン化された水では医療機器へのミネラル沈着を軽減することができます。
超音波洗浄機について	超音波洗浄機は医療機器の洗浄に用いられ、消毒や滅菌を目的としておりません。超音波洗浄機は医療機器から汚染物を取り除くためのみに使用され、器械の接続部や隙間、中空部分、その他洗浄が難しい部分の洗浄に使用されます。超音波洗浄の際に酵素洗剤を併用して使用することは推奨できます。超音波洗浄を行う際は正常に作動しているか必ずチェックを行ってください。その他使用に関しては、製造業者の注意事項・解説に従ってください。
ウォッシャー ディスインフェクターについて	ウォッシャー ディスインフェクターは医療機器を洗浄するだけでなく、熱湯による高レベルな消毒を行います。洗浄効果については洗浄機器の性能に基づきますが、医療機器のすべての部分が洗浄しやすいよう配慮する必要があります。使用の際には製造業者の注意事項・解説に従ってください。
マニュアルでの洗浄	マニュアル (用手) での洗浄の際には一般的には表面を傷つけにくいクリーニングブラシや、パイプクリーナー等を使用します。また耐摩耗性の糸くずの出にくいクロスを使用してください。 △ 注意：ブラシやパイプクリーナーは対象物に適した大きさ・太さのものをご使用ください。
予防措置	医療機器の洗浄時は、アイ・プロテクター、洗浄用手袋で保護する等の作業に適した予防措置をとることを推奨します。特に先端や刃先のある機器を取り扱う場合は慎重に行ってください。

推奨の洗浄方法	
本書に記載されている医療機器への推奨洗浄方法はスミス・アンド・ネフュー株式会社によって確認されています。これらの方法は、一般的な病院の設備や実施手順を考慮して作成されています。他の洗浄方法でも有効ですがその場合はユーザーの責任において実施してください。	
注意	<ul style="list-style-type: none"> <li>・洗浄を行う際は実施者が安全性に責任を持ちます。</li> <li>・超音波洗浄の際、著しい汚染によって効果的な洗浄が得られない場合は酵素洗剤等を使用するなど工程を変更する必要があります。</li> <li>・SURESHOT<sup>◇</sup> ネイルプローブ (7169-2803、7169-2814、7169-2815、7169-1152) と SURESHOT ドリル (7169-2810、7169-2811、7169-1155) は単回使用製品となりますので、洗浄を行っての再滅菌はできません。</li> <li>・洗浄は血液感染性のリスクを最小限に抑えて実施される必要があります。マニュアルでの洗浄の際は洗浄液に浸した状態で行ってください。</li> </ul>
使用についての制限	<ul style="list-style-type: none"> <li>・繰り返し医療機器を再使用することで、わずかながらダメージを受けます。製品寿命は一般的には使用による摩耗や損傷程度によって決定されます。また目的以外の使用はお止めください。</li> <li>・使用後は器械の表面や隙間部、接合部、中空部及びジョイント部の汚染を必ず除去し、洗浄を行った後は乾燥によって器械が傷むのを防止する処置を行ってください。徹底的な洗浄とすすぎを医療機器の使用後に行ってください。</li> </ul>
洗浄の準備	<ul style="list-style-type: none"> <li>・適切な洗浄を行うためには器械は全てトレイから取り除いて、個別に洗浄を行います。</li> <li>・器械の隙間部や中空部のような洗浄の難しい部分は、汚染物質が乾燥すると自動洗浄機では洗浄を行うことが困難になります。これらの部分は自動洗浄機よりも前にマニュアルによる適切な洗浄を行うことが推奨されます。</li> </ul>

## マニュアル (用手) 洗浄方法

<p>SURESHOT<sup>®</sup> ディスタルターゲティングシステムのマニュアル (用手) 洗浄について</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 器械を酵素洗浄水に少なくとも 5 分以上漬けておきます。</li> <li>2. 洗浄の難しい部分をクリーニング用ブラシやパイプクリーナーにて汚染物質を除去します。 <ul style="list-style-type: none"> <li>• SURESHOT ターゲター 洗浄時に決して分解をしないでください。布かブラシを使用して表面を洗浄し、中心部のプラスチック部品をブラシで洗浄します。 △ 注意：ケーブルのインターフェースとの接続部も浸漬可能ですが、使用の際は必ず乾燥させてください。</li> <li>• SURESHOT ドリルスリーブ 洗浄は中空部を適切なサイズのブラシかパイプクリーナーで捻りながら洗浄します。 特にねじ部はブラシ等で確実に汚染を除去してください。</li> <li>• SURESHOT セットストップ META ネイル用 表面を布やブラシで洗浄します。ボタン可動部は洗浄剤に浸した状態で何回か押して洗浄します。中空部は適切なサイズのブラシを使用してください。</li> <li>• SURESHOT セットストップ TAN/FAN ネイル用 洗浄の際は 2 つのコンポーネントに分解します。ノブを反時計回しにボディから外し、ねじ部をブラシで洗浄します。ボディのボタン可動部を洗浄剤に浸した状態で何回か押して洗浄します。ボディの表面は布かブラシにて洗浄します。</li> <li>• SURESHOT ヘックスドライバー 洗浄時にはインナーシャフトとヘックスドライバーの 2 つのコンポーネントに分解します。表面を布かブラシで洗浄し、ネジ部、ヘックスドライバーの中空部を適切なサイズのブラシかパイプクリーナーで捻りながら洗浄します。</li> <li>• SURESHOT TAN AVL ガイド 分解はしないでください。布かブラシを使用して表面を洗浄してください。 スプリング可動部も洗浄を行ってください。</li> </ul> </li> <li>3. 超音波洗浄が可能な器械を酵素入り洗浄剤を使用して 15 分以上の洗浄を行います。</li> <li>4. 温水を使用して、洗浄が難しい部分を特に念入りに器械のすすぎを行います。 器械の部品の可動部分等も繰り返して作動させてすすぎを行います。</li> <li>5. 洗浄が確実かどうかを目視にて汚染を確認します。必要であれば再洗浄を行ってください。</li> </ol>
<p>SURESHOT インターフェースのクリーニング</p>	<p>SURESHOT インターフェースは使用する際は患者に直接触れないため洗浄は基本的に必要ありません。(いわゆるクリティカルアイテムではありません)</p> <p>インターフェース表面を酵素洗浄剤か水を含ませた布で目に付く汚れを拭いてください。</p> <p>△ 注意：1. 洗浄する際に SURESHOT インターフェースを決して浸漬させないでください。もし浸漬させてしまった場合は必ず 24 時間以上乾燥させて、損傷の評価を試みてください。 2. SURESHOT インターフェースは超音波洗浄を行わないでください。</p>
<p>SURESHOT 器械のトレイ・リッドのマニュアル (手動) 洗浄</p>	<p>△ 注意：トレイとリッドは分けて洗浄を行ってください。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 酵素洗浄剤に 5 分間浸漬します。</li> <li>2. クリーニングブラシを使用して表面、ブラケット部やヒンジ部を洗浄します。</li> <li>3. 温水ですすぎを行います。</li> </ol>







# 専用器械



## SURESHOT<sup>®</sup> ターゲティング インターフェース

カタログ番号 7165-7000

カタログ番号	品名	規格
7169-2802	SURESHOT インターフェース	
6680-0193	SURESHOT パワーコード	125V-10A



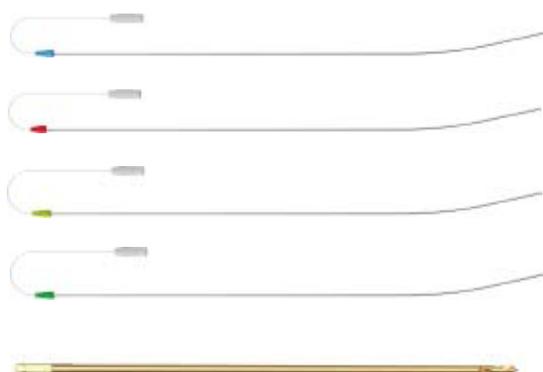
## SURESHOT ターゲティング インstrument セット

カタログ番号 7165-7001

カタログ番号	品名	規格
7169-2801	SURESHOT ターゲター	
7169-2804	SURESHOT ドリルスリーブ	ロング
7169-2805	SURESHOT ドリルスリーブ	ショート
7169-2806	SURESHOT セットストップ	METAネイル用
7169-2807	SURESHOT セットストップ	TAN/FANネイル用
7169-2808	SURESHOT リファレンスゲージ	
7169-2809	SURESHOT ヘックスドライバー	
7169-2816	SURESHOT TAN AVLガイド	
7169-2830	SURESHOT 器械ケース	
7169-2831	SURESHOT 器械ケーススリッド	
7169-1151	SURESHOT セットストップ	HUMネイル用
EU000535	SURESHOT ヘックスドライバー	HUMネイル用 スプリット
7169-1154	SURESHOT ドリルスリーブ	HUMネイル用
7169-1156	SURESHOT Humキャディ	

## 単回使用製品

\*再滅菌・再使用はできません。



カタログ番号	品名	規格
7169-2803	SURESHOT ネイルプローブ	METAセミエクステンションガイド用
7169-2814	SURESHOT ネイルプローブ	META スタンダードガイド用
7169-2815	SURESHOT ネイルプローブ	TAN/FANネイル用
7169-1152	SURESHOT ネイルプローブ	HUMネイル用
7169-2810	SURESHOT ドリル	ショート AOコネクター
7169-2811	SURESHOT ドリル	ロング AOコネクター
7169-1155	SURESHOT ドリル	HUMネイル用 AOコネクター

販売名：SURESHOT ディスタルターゲティングシステム

承認番号：22500BZX00037000

販売名：SURESHOT 用手術器械

届出番号：13B1X10222OT0021

スミス・アンド・ネフュー株式会社  
オーソペディックス事業部

〒105-0011 東京都港区芝公園二丁目4番1号 TEL.03-5403-8001  
<http://www.smith-nephew.com/japan/>

°Trademark of Smith & Nephew.  
©2013-2017 Smith & Nephew KK